

TORONTÁL

Szerkesztőségi Iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,
ahová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Ploitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
ahová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások inté-
zendők.

Telefon-szám 21.

Kiszámlázott árak:
Egész évre — — — — 24 K.
Félévre — — — — 12 K.
Negyedévre — — — — 6 K.
Egy hónapra — — — — 2 K.
— Egyes szám ára 3 fillér.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
éjféltől 5 óráig.

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJNER LAJOS.

Nagybecskerek, 1913.

XLII. évfolyam 8. szám.

Szombat, január 11.

Felhívás előfizetésre.

Az új esztendő beköszöntésével a Délvidék legrégebbi magyar lapja a „Torontál” negyvenkettedik évfolyamát kezdi meg.

Ez a közel félszázados múlt a lap erejét, olvasóközönségének szeretetét és bizalmát tanúsítja, amiért is nincs szükségünk nagyhangu szólalomokkal a közönség elé állni, hanem egyszerűen fölkerjük, hogy előfizetésével továbbra is támogassa lapunkat.

Lapunk eddigi hagyományaihoz hiven a liberális haladás buzgó munkása marad továbbra is s gyors, pontos és hű hírszolgáltatást nyújt a közönségnek.

Előfizetési díj:

Egész évre 24 kor.
Félévre 12 kor.
Negyedévre 6 kor.
Egy hónapra 2 kor.

A „Torontál” szerkesztősége és kiadóhivatala.

Az adómozgalom.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, jan. 11.

Mindinkább nyilvánvaló, hogy az úgynevezett adómozgalom már nem is a szentesített adótörvények elhalasztását célozza, hanem egyenesen arra irányul, hogy ezeknek az adótörvényeknek az életbe léptetése akármilyen módon lehet-

lenné válják. Főleges reámutatni, hogy milyen megdöbbentő tünet ez egy jogalamban és hogy mennyire megrendíti a törvénytiszteletet az, hogy az országgyűlés által megszavazott és a király által szentesített törvények ellen a legkülönbözőbb testületek ilyen nyíltan és szabadon agitálhatnak. Arra sem akarunk reámutatni, hogy a most egyszerre gyilkos szinben feltüntetett adótörvényeket a koalíció országgyűlése szavazta meg, most pedig ugyszólván kizáróan ugyanazok az elemek izgatnak az adótörvények ellen, akik az egykori koalíció maradákaiból verődtek össze, hogy a mostani kormánynek nehézségeket okozzanak. Félre teszünk ezuttal minden kritikát, de azt már nem állhatjuk meg, hogy reá ne mutassunk, mily rosszhiszemű, vagy legalább is hebe-hurgya módon támadja az ellenzék az új adótörvényeket. Többek között például kiadták azt a jelszót, hogy az új adótörvények megnyomorítják az értelmiséget és éppen azért az ügyvédek látjuk elől az adótörvények elleni mozgalomban, mint akiket valóságos martalócok vagyunk. Legyen szabad egy egyszerű példával bizonyítani, hogy mennyire nem igaz ez a vád.

Vegyünk egy ügyvédet, aki 6000 korona iroda- és lakbért vall be és számítsuk ki ezen az alapon — megjegyezvén,

hogy a lakbérbejelentés képezi úgy az új, mint a régi adótörvények szerint az adó-kivetés alapját — hogy mennyi lesz az adója az új törvények szerint és mennyi volt a régi szerint. Az új alapon az adószámítás ez:

A 6000 koronából üzletbérnek számít 50% — 3000 korona. Marad tehát adóalapul 3000 korona. Számítsuk ennek hétszeresét (21.000 korona) és hozzá az irodabér teljes összegét (3000 korona), a kettő együtt ad 24.000 koronát. Ebből értelmiségi foglalkozás címén levonandó 20% — 4800 korona, vagyis marad adó-kivetési alapul 19.200 korona.

Ez alapon pedig az ügyvéd adója így alakul:

Kereseti adó (3%) = 576 K. Jövedelmi adó = 650 K. Betegpótlási pótdadó (5%) = 29 K. Összesen 1255 K.

Ennyi az ügyvéd adója az új törvény alapján.

A régi törvény szerint az ügyvéd adóját a következő számvetés mutatja meg: 3000 korona két és félszer számítva — 7500 korona. Hozzáveendő az irodabér nyolevan százaléka (2400 korona) — 9900 korona adóalap. A kivetés eredménye tehát így alakul:

Kereseti adó (10%) = 999.— K. Ennek 30%-nyi általános jövedelmi pótdója = 336.50 K. Három családtag után II.

Megtört büszkeség.

Német Ferencné öngysága nagyon arisztokratikus urnó vala. Az ő szemében az ember csak született nagyságos urnál kezdődött.

Miután férje agyonpuffantá magát, öngysága az özvegyek sorába lépett. A főutcában laktak. Saját emeletes házukban. Volt nekik még több is. De csak „volt”. Mert a férj mindenét elkártyázta. Szenvedélyes kártyás volt. De hisz mindenkinek van valamelyes szenvedélye! Neki a kártya . . . Ha még tovább hagyja magát élni, tán még az asszonykát is ráteszi egy blattrra. Szerencsére az nem jutott eszébe.

Egy napon jegyet váltott a tulvilági gyorsvonatra. Több mint bizonyos, hogy a forró éghajlat alá utazott (Értsd a poklot). Maga után rengeteg adósságot, egy siró szép leányt, meg egy büszke özvegyet hagyott. Az adósságok fejében lefoglalták az összes ingó és ingatlan vagyonát. Az asszony maradt meg egy kis tőkével és egy nagy leányával.

Más városrészben fogadtak lakást. Nem akart az anya az ismerősök szeme elé kerülni. Hadd felejtsek el őket. Mintha az nem történt volna meg már ugyanis! . . .

Elvonulva éldegéltek III. emeleti kétszobás lakásukban. Egy tenyeres-talpas filusi leány szolgálta ki őket.

Az anyán nagyon meglátszott, hogy mennyire megviselte ez az iszonyu változás. Nem bírta magát beleélni ebbe a környezetbe. Nagyon hiányzott neki az elmúlt „nagyvilági élet”. Csak az vigasztalta, hogy visszatérnek ők abba a körbe. Ilyenkor büszkén tekintett végig leányán. Mert abba helyezte minden reményét. Mit? Hát kell ilyen leánynak hozomány? Nem egy valódi kincs ő maga is? Nem, nem kell a szegény leány senkinek, legyen bármily szépség — sóhajtott föl. A mai ifjak csak pénz után sóvárognak. Az asszony mellékes. Ilyen gondolatokkal tépelődött. Hej, ha Gizelka férfi volna. De így . . . Pedig talán így sem megvendő, ha egy ősrégi családbeli Németh Gizelka nevű hölgyet vezethet oltárhoz. Tartsa szerencséjének, aki megkapja. De hogy csakis „született” uriembernek adja oda, az már szent.

A Pitypalaty-utcában laktak a III. emeleten. A ház egy milliommossá lett szappanosé volt. Ott lakott ő is a II. emeleten nevével. A földszintet kiadta másnak. Azért a busás házbérért érdemes néhán-

lépcsőt mászni az embernek. Ha mindjárt háziur is. Igen praktikus ember volt. Fiuk számára gyűjtöttek. Nekik nem voltak igényeik. De a doktor ur — ahogy fukat nevezték — az már más. Annak urat kell játszani, fiatal, kezdő ügyvéd. Nagy házat kell vinnie. A jóbarátok és a felek kedvéért is. Ne mondják, hogy koldus fráter. Nem is a jövedelemért dolgozik. Csakis mulatságból, passzióból. Előtte nyitva áll az élet. Nagyon szerették az öregek. De jó fiu is volt Guszti mindenféleképpen. Mint jóbarát párját ritkította. S mint gyermek, szüleit őszintén tisztelte és szerette; naponkint meglátogatta.

— Csak addig élhetnék, míg házaspár a gyerek, — mondogatta az öreg szappanfőző nevének. — Jó asszonyt érdemelne ez a gyerek. Valami jóházból való. Akkor örömmel hunynám be szememet. Csak azért halmoztam százezreket egymásra.

— Hisz téged nem is erőltettek, édes fiam, hogy szappanos légy. Te csak ur légy. De engem már csak hagyj ilyennek, amilyen vagyok. Nem szégyen ám, ha valaki dolgozik. Gazdagok vagyunk. Urat neveltünk belőled. Azok a szép házak . . . te fogod örökölni, mint a szorgalom és munkásság gyümölcsét. A vagyon meg-

Kitűnő zongorák, harmoniumok és cimbalmok.

Új raktár, javítóműhely és kölcsönző-intézet.

Olcsó árak.

Fizetetésre is.

A bécsi Stingl Testvérek cs. és kir. udvari zongora-gyárnak itt egyedüli képviselője.

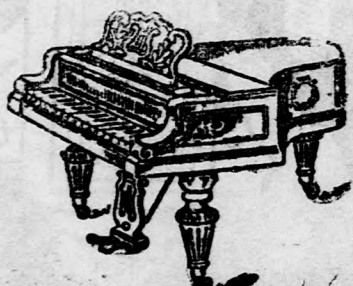
Lenhardt Antal Nagybecskerek, Junyadi-(fő-)utca.

Telefon 246.

Első délvidéki hangszer készítő raktára

Telefon 246.

Zongora- és harmonium-hangolások és javítások szakszertőn és lelkesen eszközöltenek.



osztályu kereseti adó = 12.— K. Beteg-
ápolási pótdadó (5%) = 50.10 K. Összesen:
1388.10 K.

A két táblázat világosan megmutatja
tehát, hogy az új adótörvény szerint az
ügyvéd ugyanazon adóalapbevallás mel-
lett egyszázharminchárom korona és 60
fillérrel kevesebb adót fog fizetni, mint
fizetett eddig, a régi törvény alapján.

És ezt nevezik az adóagitorok az
értelmség megnyomortásának. Így akar-
ják félrevezetni az intelligenciát, egye-
nesen arra számítva, hogy az nem ismeri
az adótörvényeket. Az ilyen példák azon-
ban, amelyeket minden foglalkozási ág
köréből lehet venni, fel fogják a társa-
dalmat vilagosítani.

HIREK.

— **A közigazgatási bizottság ülése.**
Torontálvármegye közigazgatási bizott-
sága január 13-ikán hétfőn d. e. 10 órakor
tartja január havi rendes ülését.

— **Ülések a városnál.** A városházán
ma délelőtt 11 órakor dr. Perisics
Zoltán polgármester elnöklésével tanács-
ipar- és árvaügyi ülések voltak, amelye-
ken kisebb ipari és városi árvaügyeket
intézkert el.

— **Bizalom a kormánynak.** Az új-
ozorai választókerület munkapártja Mi-
hajlovits Dusán pártelnök meghívá-
sára a mai napon Ujozorán, a kerület
székhelyén pártgyűlést tartott, amelyen
az ujozorai választókerületet alkotó an-
tanfalvai, alibunári és a központi járás
egy részének választópolgárai óriási szám-
ban, mintegy kétezeren jelentek meg és az
elnök indítványára nagy lelkesedéssel
egyhangulag a következő határozatot
hozták:

Az ujozorai választókerület munka-
pártja a mai napon megtartott párt-

gyűlés alkalmából a m. kir. kormány irá-
nyában rendületlen bizalmának és ra-
gaszkodásának ad kifejezést a kor-
mány azon hazafias ténykedésért, hogy
a választási reformjavaslatot demokra-
tikus és hazafias szellemben terjesz-
tette a parlament elé. Az az óhaja,
hogy a kormány a választójavaslat mel-
lett kitarson.

Ezen határozatról a miniszterelnököt
táviratilag értesítették, a gyűlés azonkívül
a kerület képviselőjéhez, Popovits
Istvánhoz szinte egyhangu határozatával
a következő táviratot küldte:

Az ujozorai választókerület munka-
pártja a mai pártgyűlés alkalmából
ragaszkodással üdvözli Méltóságodat és
határozatából kifolyólag kéri, hogy a
kormány választói reformjavaslata mel-
lett kitarva, azt juttassa diadalra. — A
pártgyűlés megbízásából Mihajlovits
Dusán elnök.

Ezenkívül a pártgyűlés táviratilag
üdvözölte gróf Tisza István házelnököt,
báró Tallián Bélát, mint a megyei
munkapárt elnökét és dr. Dellima-
nics Lajost, Torontálvármegye főis-
pánját.

— **Egyházi kinevezések.** Dr. Glattfel-
der Gyula csanádi püspök a központi es-
peresi kerület vezetését Láng Dávid tb.
kanonok, Temesvár—józsefvárosi plébá-
nosra bízta; azonkívül a csáki kerület
esperesévé Láng Fülöp temessági plébá-
nóst, a becsei kerület esperesévé Bez-
dán József torontáltordai plébánost, a
lugosi esp. kerület esperesévé Pechtl
Ádám facádi plébánost s a párdányi es-
peresi kerület esperesévé Michlbach
Ferenc jánosföldei lelkészt nevezte ki.

— **A csanádi egyházmegye új espe-
resi beosztása.** A megyéspüspök most
megjelent körlevelében közli többek közt
az alesperesi kerületek új beosztását a
csanádi egyházmegye területén. Ezt az in-
tezkedést szükségessé tette az az egyen-
letlenség, mely az eddigi beosztásban mutat-
kozott. Az új rend szerint a torontáli fő-
esperesség beosztása a következő:

Zsombolyai kerület: Csátád, Csőszte-
lek, Garabos, Magyarcsérnye, Nagytó-

szeg, Németcsérnye, Torontáloroszi, Tóba,
Zsombolya.

Nagykikindai kerület: Kiskomlós,
Mokrin, Nagyikinda, Máriaerde, Nagy-
komlós, Nákófalva, Nyerő, Szenthubert,
Teremi.

Kanizsai kerület: Bozsár, Csóka, Hód-
egyháza, Ószentiván, Padé, Szaján, Sza-
nád, Szőregh, Tiszaszentmiklós, Török-
kanizsa.

Becsei kerület: Alsóelemér, Aracs,
Beodra, Magyarszentmihály, Torontál-
torda, Törökbeese, Töröktopolya.

Nagybeeskereki kerület: Bégafő, Bé-
gaszentgyörgy, Ecska, Ernőháza, Felső-
muzslya, Katalinfalva, Lázárfölde, Nagy-
beeskerek, Nagyerzsébetlak.

— **A nagybeeskereki szerb egyházköz-
ségéből.** A nagybeeskereki gör. kel. szerb
egyházközség előjárósága 1912. évi de-
cember hó 26-ikán tartotta rendes évi ülé-
sét, amelyen dr. Gyorgyevics Mi-
los kir. tanácsos, a hitközség elnöke, elő-
terjesztette az elmúlt év számadásait és
beszámolt az esztendő munkálkodásáról.
Az előjáróság a történt bejelentéseket
helyeslőleg tudomásul vette. Tárgyalták
ezután az elnök, dr. Gyorgyevics Mihos
lemondásának ügyét. Gyorgyevics ugyanis
nézeteltérésekből kifolyóan, melyek közte
és a hitközség egy csekély töredéke közt
felmerültek, bejelentette, hogy az elnöki
fisztról lemond. Az előjáróság azonban a
lemondásról hallani sem akart és viharo-
san éltette érdemes elnöküket, igyekeztek
ötmaradásra bírni. Minthogy azonban
dr. Gyorgyevics lemondását visszavonni
nem volt hajlandó, az ügy a választmány
elő került, mely 1912 december 31-én tar-
tott ülésében ugyancsak egyhangu lelke-
sedéssel foglalt állást a lemondott elnök
személye mellett. Mint értesülünk, a leg-
közelebb megtartandó közgyűlésen tervbe
van véve az elnök osztatlan ünneplése,
hogy elnöki tisztének megtartására, mely-
ben Gyorgyevics az egyházközségnek
egy erkölessiekben, mint anyagiakban való
fejlődését lényegesen előmozdította, reá-
bírják és kériék, hogy egyes békétlen ele-
mek torzalkodása miatt ne kedvetle-
nedjék el.

nyit előtted minden ajtót. Müvelt is
vagy... Ha tehát szereted szüleidet,
hozz már menyecskét a házhoz. Unokákat
szeretnénk ringatni térdeinken.

— Hisz asszonyt, azt mindennap hoz-
hatok. Nem is az itt a hiba, édes atyus-
kám. Egy másik szappanos szivesen ide
adná leányát. De én nem akarok pénzért,
érdekből nősülni... Hátha olyan leányt
szeretek meg, akinek nem imponál a va-
gyonom? Aki szemembe vágná, hogy na-
gyon érzik rajtam a gyárnak illata? Mi
lesz akkor? Mert a sors szeszélyes ám.
Biztos pedig, hogy úgy fogok járni. Akibe
beleszeretek, ki fog kosarazni.

— Légy nyugodt, édes fiam, mert
hogy egy hat házzal bíró fiatalembert ki-
kosarazzanak a mai anyagi világban —
az egyszerűen abszurdum. Nézz csak kö-
rül. Igaz, hogy van eset rá, de kevés. Sőt
az a kevés is olyan természetű kosár, hogy
belül meg vannak győződve a házasság
jószágától és a kikosarazandó értékességé-
ről, de a cudar büszkeség mást mondat
velük, mint amit éreznek... Így aztán
sok előkelő név, melyet egy kevés „pol-
gári” pénzzel ismét ragyogóvá lehetett

volna tenni és megörökíteni, elenyészik
és igen gyakran még mélyebbre süllyed,
mint süllyedhetett volna a polgári össze-
kötetés által. Azért ne félj és légy vig-
yázó, mondok, az apád.

*

Egyik remek májusi napon az özvegy
és leánya kimentek a zöldbe. A markos
szolgáló nehéz kosarat cipelt utánuk. Na-
gyon kellemesen töltötték el a napot. Késő
délután indultak hazafelé. A bérkocs-
állomásig jó hosszú ut volt hátra. Süri
bokrok közt halottak előre egy keskeny
erdei ösvényen.

Egyszerre a bokrok közül három
toprongyos alak ugrik elő:

— Ha megengedik bájos hölgyeim —
szól az egyik — kissé kifordítjuk zsebei-
ket. Kérem, csak semmi ellenkezés, mert
elszánt emberek vagyunk. Ne menjünk a
végsőig. Tehát egy-kettő! Ide az érték-
tárgyakkal.

Az anya és leánya megkövülten néz-
nek. Nem úgy a cseléd. Mikor látja, hogy
az egyik urnóje nyakáról le akarja tépni
az óraláncot, fülsiketítő segítség-kiáltás-
ban tör ki.

— Üsd föl a száját a kutyának —
bögi az egyik bandita. De a leány nem
vár sokat. Kikap kosarából egy üres sörös-
üveget és úgy teremti azt a feléje köze-
ledő homlokához, hogy az lefordul. A má-
sik kettő dühre gerjed. Neki a nőknek.
Kés villog kezükben.

Háromszoros vészkiáltás... Most
recsegés, ropogás hangzik a bokrok közül.

— Jövök, jövök! — kiált valaki
csengő hangon. A gazok összenéznek. Föl-
kapják társukat és eltűnnek nyomtalanul.
A bokrok közül pedig kilép a megmentő.
Érdekes arcú ifju. Vadászruhában. Kezé-
ben puszka. Gusztú az, a mi ismerősünk.

Végigtekint a remegő falféher nőkn.
Kalapot emel.

— Ha nem csalódom — szól tiszte-
lettel — innen hangzottak a segélykiál-
tások... De ni, itt vért is látok. Talán
sebesülés történt, asszonyom? Rohanok
vizért.

— Ne, ne! Az Istenért, ne hagyjon
magunkra. Még visszajönnék, — kéri az
anya. S remegve mondja el a törté-
netet.

— Fogadja köszönetünket, uram! Ön
életünket mentette meg.

TUBERIN
TORONTAL
ORKENYEN

Siessen addig, mig nem késő egészségét visszaszerezni!

Egy jelentékeny látású meghülés az összes légszervek legkülönbözőbb megbetegedését vonhatja magán. Igyekezünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszorosítottá válhatik. A meghülésből eredő köhögés, rekedtség, meghülés, nehézség, a légszervek hurutos megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkezelések által javasolt **TUBERIN**. Mindentűt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér, egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkevesebb 3 üveg rendelhető meg utánvételrel az egyedüli főraktárból.

Diana-Ágyszertár, Budapest, Károly-körút 5. szám



— **Előadás az iparoskörben.** Az iparoskörben (Pest-szálloda) vasárnap d. u. 3 órakor Szeneš Adolf polg. isk. tanár „Az iskola az iparosképzés szolgálatában” címen előadást tart. Az előadáson érdeklődőket szívesen lát a kör vezetősége. Különösen kívánatos, hogy ugy ezen, valamint a következő előadásokon is az iparosok és iparosifjúság minél nagyobb számban legyenek képviselve, hogy az ott előadottakból tanulságot merítsenek a jövőben követendő magatartásukra. A kör vezetősége minden lehető elkövetett arra, hogy előadókul oly férfiakat nyerve meg, akik az ipari fejlődés érdekeit szívükön viselik és ennek érdekében munkálkodni is készek. Az iparosokon áll, hogy ez a megkezdett nemes akció eredményes is legyen. — A választmány.

— **Előadás a szabadliceumban.** A szabadliceumban holnap Klug György róm. kath. segédlelkész tart előadást a vallás szükségéről a társadalomban. Az előadás d. u. 5 órakor kezdődik.

— **Tallian Emil szobra.** Mint Törökkanizsáról jelentik, a napokban tartotta ott a Tallian Emil emlékmű-bizottság gyűlését a község háza tanácstermében. A bizottság tagjai egyhangulag azt határozták, hogy a járás néhai főszolgabirójának relief-képével ellátott emlékmű elkészítésére adnak megbízást Szentgyörgyi István budapesti szobrászművésznek s az elnökséget bízták meg azzal, hogy a szobrászművészszel az emlékmű létesítésére vonatkozó szerződést kösse meg. Ez a napokban megtörténik s a művész hczáfoghat a munkához.

— **Csukamájolaj helyett** sok mindent hoznak javaslatba, de tudnia kell mindenkinek, hogy a Csukamájolajat semmi sem pótolhatja, mert mitsem emészt a gyöngye gyermek gyomra a tápanyagok közül könnyebben, mint a csukamájolajat. E könnyű emészthetőségben rejlik a titka a tápértéknek, ezért tehát nem más, mint tiszta Csukamájolajat adjunk a gyermeknek, mely célra a Zoltán-féle a legkitünőbb. Üvegje 2 korona Zoltán Béla gyógyszerüzében Budapesten és a gyógyszerüzekben.

— **Meteor az időről.** Meteor legújabb jelentése szerint az időjárásban hideg jellegű változás várható, 10-ike körül kevés enyhülettel, de már 13. ismét hideg, szeles, esetleg viharos csapadékkal. Majd 17-én

— Nagy örömet érzek, hogy éppen legalkalmasabb időben érkeztem. De ne tulajdonítsanak hölgyeim oly nagy érdemeket nekem, mert még elbizom magam — és élvezettel pihentette szemeit Gizelka édes arcán.

Kelemes társalgás közt érnek a kosikhoz. Itt bemutatja magát. Kezet csókol az anyának. Gizelka is kezét nyújtja.

— Köszönjük, amit értünk tett... és keze reszket az ifju kezében.

Szemeik egy pillanatra találkoznak. Guszti mélyen meghajtja magát és távozik.

— Oly ismerős a neve — szól az özvegy. — Mintha háziurunkat is így hívnák. Nagyon kedves és művelt ifju.

— Igen anyácskám — lehel a leányka s gondolkodik.

— Guszti cél nélkül folytatta utját. Nem ismert önmagára. Esze mindig azon a leányon jár.

— Mit? — kiáltott föl — hát lehetséges, hogy rabja volnék már neki? Mindig előttem van az arca. Hogy is hívják csak őket? Oh, én ügyetlen... Bizony szerencsésen elfeledtem. Miért is nem kísértem őket. Azt sem tudom, merre laknak.

Gizelkát is e naptól fogva mintha kicserélték volna. Szótalan, magábavonult. Anyja sejtette a dolgok állását. Gondolta, majd elmúlik a szomorúság.

Valamelyik napon Guszti apjához ment látogatába. A lépcsőn találkozott vele. Mélyen köszönt és fölrohant apjához.

— Megtaláltam őt, édesapám! — kiáltá a szobába érve. — Itt laknak e hában és én ostoba, egész várost tüvé tettem utána.

— Eredj hát fiam. Látogasd meg őket — simogatója meg édesanyja fiának sápadt arcát. Ismerték már az öregek

kell a leghidegebb időnek bekövetkeznie, míg 23. körül erősebb csapadékot várhatunk, különösen, ha a 22-ikét megelőzőleg a tölte felé haladó hold nem lesz képes a felhőzetet megemészteni, vagyis eloszlatni, akkor a csapadék, legvalószínűbb hó alakban, igen erősen fog kifejlődni, úgy, hogy a hideg jelleg a hónap végéig megmarad. Januárius havának még hátralevő változása napjai: 13—15—17—20—22—23. és 28-ra esnek. Legerősebb hatásaik: 13. szeles, hideg, esetleg viharos, 17. erős hideg, 23. erős csapadékos, havas jelleggel.

— **Teljesen díjtalanul** kapja meg mindenki az összes cipő- és bőrkereskedésekben a művésziesen kiállított „Berson” fali naptárt, amelyet a „Berson” gummisarok gyárosai tisztelt vevőiknek újévi ajándékkul felajánlanak.

— **Választás Sándoregyházán.** Sándoregyházáról írja tudósítónk: Sándoregyházán szerdán választották meg a közs. előljáróságot. A választás eredménye szerint bíró lett: Pál János, albíró Virág István, pénztáros Schaffer Mátvás, közgyám Racsov Miklós; esküdtek: Vaszilesin Antal, Forrai Márton, id. Kovács János, Cseke Antal. Az előljáróságot Pál bíró kivételével egyhangulag választották meg, míg Pál megválasztása egyeseknek nem tetszett s tüntettek is ellene.

— **Halálos fogpiszkálás.** Mint Törökkanizsáról jelentik, tragikus sors érte Wolff Sándor ottani kereskedő nővérét, Wolff Katalint. Wolff Katalin a múlt hét végén a fogát fájlalta s az általánosan elterjedt rossz szokás szerint a fájós fogat tüvel piszkálta. Szerencsétlenségére inficiálta a lobos szájrészt s hasztalan keresett gyógyulást a szegedi kórházban, ahol operációval akarták megmenteni az életnek, de nem lehetett segíteni, úgy, hogy rövid szenvedés után meghalt.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybebskeréki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Beck Fülöp izr. magánhivatalnok és Guttman Vera izr. — Mihajlov Lázár gk. napszamos és Grujin Emilia gk.

Születések: Dr. Nedelykovic Márk gk. ügyvéd, leány. — Gyukity Vojin gk. földműves, fiu. — Hollósy Adorján rk. nyug. tanító, leány. — Weiterschan

fiuk szenvedélyét. — Hozd el nekünk. Kérd meg anyjától. Szeretni fogjuk, úgy, mint téged.

— Futok, rohanok. Odafönt elfogadták látogatását. Rövid idő múlva eltávozott. Az anya nem szólította föl a látogatás megismétlésére.

Harmadnap már nem bírta ki... Ujlag fölment. A cseléd azt mondta, nincs otthon a nagyságos asszony. De ő nem tágitott. Levelet küldött be. Életbevágó dologról volt benne szó. Nagynehezen elfogadták. Az anya volt a szobában magánosan.

— Nagyságos asszonyom, furesának tetszik ez a mód, ahogy én teszek, de menten ki az, hogy nem tehetek másként. Nem vagyok magamé. Rabja vagyok egy szenvedélynek. Szeretem leányát. Könyörüljön rajtam, adja nőül leányát nekem. Tegyen boldoggá.

— De uram! Egyszeri látás után? Hogy lehetséges ez? Leányom még nem is arra való. Azután — azután tisztelet becsület, de én mint anya sohasem egyeznék bele ebbe a frigyebe. Köszönöm bizalmát, de soha. Értse meg, sohasem teljesezhetik ez. Isten önnel!

Guszti kitámolygott. Halálsápadtan lépett szülei elé. Azok elémültek.

— Beteljesedett, amit mondtam — kosarat kaptam. Oh, a büszke asszony!

Veronika rk., leány. — Handelsmann Zsigmond izr. kereskedő, leány. — Mundryes Jakab rk. cipész, fiu. — Lendvai Gergely rk. napsz., fiu. — Fecskés Mátvás rk. napszamos, leány. — Kusnyer János ág. ev. napszamos, fiu. — Buschbacher Ferenc rk. napszamos, fiu. — Jesity Milán gk. napszamos, fiu. — Schlager Nándor rk. kereskedő, leány.

Halálozások: Förstl Mihályné rk. 67 éves, szívbj. — Schmidt Jakab rk. 43 éves földm., szívbj. — Pivarszki György gk. 53 éves napsz., szívbj. — Berberszki Csárna gk. 9 napsz., életgyenge. — Özv. Czrvenkov Despóné gk. 72 éves, aggkór. — Benó Józsefné rk. 64 éves, bélesavarodás. — Atyim Vitályos gk. 60 éves napszamos, tüdővész. — Mires Teofil gk. 27 éves napszamos, májbj. — Gojkov Zagorka gk. 24 napsz., göresök. — Özv. Perez Miklósné gk. 68 éves, tüdőtagulás. — Várkonyi Antal rk. 25 éves üvegessegéd, szívbj.

— **Egy népszerű.** A „Moll-féle sóbor-szesz” által a betegeknek egy épp oly gyógyhatású, mint olesó szer nyújtatik köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 K. Sztéküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerüzekben és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával. (II)

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtáróra vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként délután 3 órától 5 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5—7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

Január 13. Közig. bizottság ülése.

Másnap Némethné fölmondta a lakást. Falun vett egy kis házat. Ott nézte, mint hervad egyetlen reménye. Gizelka már ágyból is csak néha birt fölkelni.

— Hagyj meghalni, anyám! Olyan jó lesz ott lent pihenni.

— Ne beszélj így, gyermekem. Ugy-e orvos ur, meg fog ő gyógyulni? — kérde a belépő doktort.

— Persze, hogy meg — szolt az. — Lelki baj ez asszonyom. Veszély, közvetlen veszély még nincs, de nincs is távol. Ezen én nem segíthetek.

Nohát segíték én — gondolja magában. A másik szobában sokáig küzd még benne a büszkeség az anyai szerettel. Végre ez utóbbi győz.

Pápiert vesz elő. Irni kezd. Csak néhány sort.

— Ha szereti még, jöjjön azonnal. menyasszonya beteg. Várja — szerető anyja.

Másnap már ott ált Guszti a beteg ágyánál. Kéz közben, boldogan néznek egymásra.

— Legyetek boldogok gyermekeim — szolt hátuk mögött az anya. Szeméből a szeretet sugárzik.

— Most már jótállok a gyógyulás felől — sugja neki a doktor.

Dr. Csósz Imre.

69-5252

SALVATOR

kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvényne, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál künő hatású. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Rapható ásványvízkereskedésekben • SCHULÉS ÁGOST Szinyo-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rekpart 8.



Színház.

**** A napraforgós hölgy.** Könyves Jenő társulata tegnap este mutatta be Vojnovics Ivo drámáját, A napraforgós hölgyet. A darabra nem érdemes sok szót vesztegetni, mert nem egyéb, mint egy mozdidráma, még pedig a gyöngébb fajtából. Lapos rémhistoria, minden igazi drámai erő nélkül. Drámai szerep is csak egy van benne, Malipieráé, míg a többi alakja szintelen báb. Maga a címszerep is drámai akció nélkül való jelentéktelen, üres s lélektelen alak. Könyves társulata azonban jó együttést és gördülő előadást nyújtott s Herczeg Jenő lendületes és drámai játékkal lebilincselte a közönséget. K. Székely Ilna nem tudott többet csinálni a napraforgós hölgy szintelen szerepéből. A többi szerepekben jó volt Szapáry Janka és Rónay Géza.

Heti rovat.

A Hubay—Dienzl-koncert alkalmával a színház (így nevezzük Nagybeeskereken azt a bájos fészket — a tűznek, amelyben, más híjján, színi előadásokat és hangversenyeket egy kissé szepegve végig szoktunk élvezni) félig üres volt, ami más szóval annyit jelentene, hogy sem Hubay Jenő, sem Dienzl Oszkár neve a nagybeeskereki közönségre elég vonzóerővel nem bír. Ebben a tényben — hiába is próbálnám takarni — valami eleven vád lánog, amelynek egyik szomszédom — Isten mént, nem én, hanem a szomszédom — azzal a méltatlankodó szemrehányással adott kifejezést, hogy: „Persze, ez nem kabaré, hanem igaz művészet, persze, hogy a műértő-közönség nagyrésze szépen odahaza maradt.“

Nekem e rovat keretében valóbar nincsen jobb dolgom, mint a mi jó közönségünk távolmaradásának okait kutatni és azért nem hagyhatom tekinteten kívül annak a szomszédomnak véleményét sem aki szerint ez az éppen nem felemelő tény a rossz gazdasági viszonyokra vezendő vissza, arra, hogy mostanában a forintunkat százasként nézzük, feltéve hogy egyáltalán a zsebünkben van az a forint, amelynek értékét a gazdaság konjunktúra ennyire felemelte. Hogy rendezés sem volt eléggé szerencsés, a nyítható okok között mindenesetre felemlítendő, de ez a tény a mi közönségünk meg-

ismerését nem segíti elő, holott e szerény cikkben főként önmagunkkal szeretnék foglalkozni.

A zene szépségét, megejtő bűbájosságát, a kedélyre gyakorolt édesen megnyugtató hatását nem szabad itt fejtegetni, mivel ott igazán nem tartunk, hogy önképzőköri lomtárakból előszedett erkölcsi tanulságokkal világosítsuk fel önmagunkat. De ott igenis tartunk, hogy nekünk Zerkovitz mester sokkal kedvesebb, mint Bach mester, mivel Zerkovitz mester a fülünkbe huzza a nótákat, Hubay mester pedig komolyan és méltóságteljesen a lelkünk előtt tartja a hegedűjét. Nagyképű volna azonban mégis az a vád és az a következtetés, hogy tehát a mi társadalmunkból a magasabb zenekultúra vagy a komolyabb művészet iránti érzékünk teljesen hiányzik. Ugy vélem, hogy nálunk aránylag épp annyian és épp úgy foglalkoznak zeneművészettel, szeretik, értékelik és beszélnek róla, mint akár a nagyobb városokban. Az se bűn, ha a könnyűvérű Muzsát meleg szeretettel pártoljuk, mivel ebben speciális nagybeeskereki vonást csak erőszakoltan lehetne látni és ha valaki nekem azt mondaná, hogy Temesvárott kizárólag Wagnerért és Verdiért rajong a közönség, ugyekkor a füllentés után az illetővel már nem lehetne többé szóba állni. Nem is itt keresendő az a bizonyos kellemetlen vonás, amelyet annyira a magunkénak tudok, hanem ott, ahol arról van szó, hogy a művészettel szemben másutt létezik és hatékonyan érvényesül egy nobile officium, az erkölcsi magaviseletnek valamely előkelő neme, amely a közönséget feltétlenül a koncert-terembe csalogatja, ha nem másért, hát azért, mert illik ott lenni. Ez más szóval annyit jelent, hogy a művészettel szemben az a negatívum, amely a közönségben rejlik, pozitív fogathatósága a nagyérdemű publikumnak, akár vannak egyesek, akik minden szeretettel és minden anyagi áldozattal pártolják a zene-kulturát, akár nincsenek, mert itt a többi kultur-lényről van szó, azokról, akiknek a művészettel s a társadalommal szemben kulturkötelességeik vannak. És akiknek abban a hangversenyteremben csak azért kellene okvetlenül megjelenniük, mivel ott a legelőkelőbb szellemi produktum, a művészet kíván hozzájuk, a lelkükhöz, a szellemükhöz szólani. Ez a kötelezettség még akkor is létezik, ha a kultur-lénynek (már pedig ki nem tartja magát annak?) egyébként botfület is adott a nagy ég, mivel nagybeeskü megjelenése ezuttal udvariassági aktus a művészettel szemben, a társadalomnak és a kulturának szóló elmaradhatalan vizit, amely ha mégis elmarad és következetesen marad el: a jellemző tünetek közé veendő fel és in ultima analisi megállapítandó, hogy a nagyvárosok jellemét semmiesetre sem szűresöljük nagy kanállal.

A nehéz gazdasági viszonyokról szóló argumentálást — noha ez manapság az a generálszösz, amelylyel minden néven nevezendő mulasztást és bajt jótékonyan körülönteni szokás — nem vagyunk hajlandók a komoly okok közé felvenni. Isten méntsen attól, hogy a nagybeeskereki úgynevezett pénzpiacot a cél érdekében ezennel rózsásnak hazudjam és még a fantázia hüvös szemüvegén keresztül sem keresem azt a vagyont, amely annyira nincs, hogy ez a ninestelenség már igazán a fantázia birodalmába tartozik. Azonban a forint — ördög érti a mesterségét — a kávéház és az orfeum tájékát mégis mindig megtalálja és csak akkor tűnik el véglegesen ebből a városból, amikor kultúr-ért vagy igaz művészetért járó esekély

áldozatként feltétlenül meg kéne jelennie a láthatáron. Ha az a hiányzó néhány korona az „Édes, aranyos kis tyukom“ meghallgatása végett mégis csak megvan, úgy a „Csárda-jelenet“ művészi előadása során sem lehet arra az igazságra hivatkozni, hogy az a néhány korona teljesen hiányzik. Végtelenül szeretném, ha ezekből a sorokból minden igazság kimaradt volna és ha a fent említett generálszösz minden egyéb magyarázatot feleslegessé tenne, félek azonban attól, hogy az igazságra, mégis inkább az előbbi okfejtés hibázott rá.

E sorok írása közben most hozzák asztalomra a „Torontál“ péntek esti számát, amelyben ugyanezt a témát más oldalról találok megvilágítva. Talán még sem lesz felesleges ezzel a kérdéssel a mi közönségünk különleges szempontjából is foglalkozni, már csak annál a konok hitennél fogva sem, amely szerint kisvárosban, főleg, ha a látszat azt olykor egészen kicsinnyé torzítja, művészeti kérdéseket sohasem lehet eléggé gyakran megvitatni.

— odi.

TÁVIRATOK.

A háborús események.

A román-bolgár konfliktus. — A béketárgyalások körül. — A görögök veszteségei. **Az albánok királyunkhoz.** — A tőzsde.

Budapest, jan. 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A nemzetközi helyzet bonyodalmai között most a román-bolgár konfliktus áll előtérben s ez okozza a leg súlyosabb aggodalmat. Románia szilárdan ragaszkodik követeléseivel s el van tökévelve, hogy követelésének fegyverrel szerezze érvényt. A román hadsereg már készen áll a bolgár határon s egy mai jelentés szerint huszongyórai határidőt szabott Bulgáriának a válaszra, amely után ha nem lesz kedvező, megüzeni a háborút. Hogy tényleg ennyire kerül-e a konfliktus, azt még egy nappal előbb sem lehet megítélni, de bizonyos, hogy a román-bolgár konfliktus rendkívül súlyos.

Törökország és a balkáni szövetségesek között még szintén nem került egészen kenyértörésre a dolog s bár hivatalosan nem tárgyalnak a delegátusok, sőt a törököket viszsza is hívták, az egyezkedési kísérletek folynak.

Mai távirataink a következőket jelentik:

A román-bolgár konfliktus.

Budapest, jan. 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Berlini jelentés szerint a román-bolgár konfliktus rendkívül kiélesedett. Románia harcra készen áll, míg Bulgária ridegen elutasító állásponton van. Bolgár részről azt mondják, hogy Bulgária semmi szín alatt sem enged, még akkor sem, ha Románia fegyveres erővel szállja meg a követelt területet.

Budapest, jan. 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisból sürgönyzik: Ideérkezett bukaresti távirat jelenti, hogy a román kormány jegyzéket intézett a bolgár kormányhoz, amelyre huszonnégy óra alatt választ kér. A jegyzékben a román kormány a határszabályozáson kívül követeli Szilisztria erőd lerombolását. A román kormány egyben elrendelte a mozgósítást és ha a bolgár kormány a kitűzött határidő alatt nem ad kielégítő választ, a román csapatok bevonulnak Bulgáriába a követelt területre.

Budapest, jan. 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, az összes angol lapok heves tá-

„BERSON“ gummisarok

különleges gummi-
szál s be van bizo-
minőség tartósabb

keverékből ké-
nyitva, hogy ez a
mint a bőr.



Az új „BERSON“ gummisaroknak pontosan olyan a színe és formája, mint az Ön cipője borsarkának, alakjának művészi kivitelében rendkívül elegáns, minősége kiválóan tartós és pehelykönnyű.

Az új „BERSON“ gummisarok megóvják cipőjének borsarkát az elferdüléstől, cipőjét állandóan elegáns, tökéletes formájában tartja meg és nagy rugalmasságánál fogva védi az Ön idegeit és hátgerincét.

A számos, teljesen értéktelen versenygyártmány-nak célja az, hogy a mintázás utánzásával és hasonlóságú elnevezéssel a t. c. közönséget félrevezesse.

A valódi új „BERSON“ gummisarok elegáns aranydobozba van csomagolva, amelyen a szó „BERSON“ világosan olvasható. Azonkívül minden valódi új Berson-gummisarok látható az itt ábrázolt gyári melyre különös figyelem fordítandó.

Kérjen határozottan csakis ezzel a védjeggyel ellátott „BERSON“ gummisarokot. Csak saját cipőszépe vagy cipőkereskedője által értékesítette cipőszépe és saját érdekében utasítson vissza minden más gyártmányt.

Bersonművek, Budapest, VII.

madást intéznek Románia ellen s eljárását zsarolásnak minősítik.

A béketárgyalások körül.

Budapest, jan. 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: A török delegátusok, bár tényleg utasítást kaptak, hogy e hét végén hagyják el Londont, néhány napig még itt maradnak. A delegátusok be akarják várni a Danev bolgár miniszterelnök és Resád pasa közt folyó bizalmas, de nem hivatalos tárgyalásokat.

Budapest, jan. 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból sürgönyzik: Resád pasa, akim most a békekonzferencián való elnöklés sora volna, megcáfolja azt a hírt, hogy ülést hívna össze. Resád pasa kijelentette, hogy a törököknek már nincs több mondanivalója.

Egy másik londoni távirat szerint a balkáni delegátusok csak akkor veszik fel újból a tárgyalások fonalát, ha a törökök előzetesen tudatják velük, hogy Drinápoly és az aegai tengeri szigetek dolgában lényeges engedelményt tesznek.

Budapest, jan. 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: A török minisztertanács hír szerint utasította a londoni török nagykövetet Tewfik pasát, hogy tárgyaljon Venizelos görög miniszterelnökkel s ajánljon föl Görögországnak néhány kisebb szigetet és azonkívül Janina városát.

Budapest, jan. 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, Kiamil pasa nagyvezér

tegnap automobilon Csataldszába ment s ott Sawov bolgár fővezérrel Drinápoly ügyében tárgyalt.

Budapest, január 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, a balkáni delegátusok értesülése szerint a nagyhatalmak elhatározták a flottademonstrációt Konstantinápoly előtt, csak még ez időre nézve nem állapodtak meg.

Budapest, január 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: Az osztrák magyar nagykövetségen tegnap nagyköveti tanácskozás volt, amelyen elfogadták a német nagykövet javaslatát, hogy az intervenciót elhalasztják.

Vizot londoni távirat szerint a londoni nagyköveti reünio tegnapi ülésén az a megállapodás történt, hogy a hatalmak legközelebb megteszik a diplomáciai lépést Konstantinápolyban, amelynek első formája a portá-hoz intézendő komoly intelem lesz.

A görögök veszteségei.

Budapest, január 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Hiteles jelentések szerint a görögök Janinánál és Bizaninál vívott harcokban hétezer halott t és sebesültet vesztek.

Az albánok királyunkhoz.

Budapest, január 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az albán Mosztárban tegnapelőtt az albánok nagy gyűlést tartottak, amelyen Albánia függetlensége mellett tüntettek. A gyűlésről az albánok a következő táviratot intézték királyunkhoz:

— Elyomottak atyja, fordítsd tekintetedet Skutari felé, szabagitsd meg a várost ellenségeink karmaiból és mindenható hatalmaddal kösd e város Albániához. Az albánok hűsége és hálaja örök lesz.

A gyűlésről az albánok táviratot küldtek Berchtold gróf külügyminiszterhez is.

A tőzsde.

Budapest, január 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén az érték néhány koronával estek. Déli záratkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 801, Osztrák Hitel 618, Koronajáradék 75.50, Jelzálog-hitelbank 428, Leszámitoló Bnnk 510, Hazai Aank 287, Magyar Bank 549, Rimamurányi 716, Salgóiarjáni 746, Közuti Vasut 680, Villamos Vasut 368.

Minisztertanács.

Budapest, január 24. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Ma délelőtt 4 órakor a miniszterelnöki palotában Lukács László miniszterelnök elnöklésével minisztertanács volt, amelyen a beteg Serényi miniszter kivételével, a kormány valamennyi tagja részt vett. A tanácskozás két óra hosszat tartott.

A nemzeti munkapárt új vezére.

Budapest, január 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Perczel Dezső, a nemzeti munkapárt elnöke meggyöngült egészségi állapota folytán lemondott a párt elnökségéről. A párt az elnökséget Khuen-Héderváry Károly grófnak ajánlja föl.

Budapest, január 11. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A nemzeti munkapárt egysége és belső összetartozása szempontjából igen nagy fontosságot tulajdonítanak, hogy Perczel Dezső lemondásával gróf Khuen-Héderváry Károlynak ajánlják fel a pártelnökséget és hogy a párt illusztris megteremtője ezen tisztséget készségesen el is fogadja. Az ellenzék részén, Khuen gróf részét az utóbbi időben szerették bizonyos fantasztikus mesék központjába vonni, melyek a nemzeti munkapárt belső meglazulásáról szóltak és Khuen gróftól egy új alakulással hezták összeköttetésre. Azáltal, hogy most a pártelnökséget vállalja Khuen gróf, szokott nyíltságával tesz vallomást rendületlen párhűségéről. Ezen ellenzéki vágyak és remények egyszerre szétfoszlanak, a nemzeti munkapárt pedig egy új vezért kap, aki teljesen egybefor-

rott ennek a pártnak minden törekvésével és sikerével, valamint a Lukács-kormány programjával és működésével.

TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (áprilisra)	11.84
Buza (októberre)	11.93
Rozs (áprilisra)	10.26
Rozs (októberre)	9.69
Zab (áprilisra)	10.86
Zab (októberre)	9.23
Tengeri (májusra)	7.69
Tengeri (júliusra)	7.88

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Nyílttér.

Brovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.

Köszönetnyilvánítás.

Hálattal szívből nyílvánítjuk köszönetünket mindazoknak, kik áldott emlékü hön szeretett anyánk és testvérünk

BENO ÁGNES

elhunyta alkalmával fájdalomkban osztozni szívesek voltak.

Nagybeeskerek, 1913 január 10.

Beno József családja és testvérei.

1459-1.1

Serravallo

kina bora vassal

A bécsi 1906. évi egészségügy kiállításán állandó díjjal és aranyéremmel kitüntetve.

Készítő szer: gyöngéldék, vérszegények és lábadozó betegek számára.

Érvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító szer.

Több mint 1000 orvosi elismerés.

SERRAVALLO, cs és kir. udv. szállító Triest-Baroola.

Kapható minden gyógyszerárban, 1/2 literes palack K. 2.00, 1 literes palack K. 4.00

71-26.24



No lám . . . Ez a valódi
Jacobi antinicotin
szivarka-hüvely!

Nagybani eladó: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.

Új bor

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből

literje 80 fillér

Kapható: Zápolya-utca 1.
szám alatt a házmesternél.

Ujozora község előljárósága.
4342—1912. szám. 1540—3.3

Árverési hirdetés.

Ujozora község előljárósága részéről közhírré tétetik, hogy a község tulajdonát képező **3 darab kislejtezett bika** nyilvános szóbeli árverésen szerdán, **1913. évi január hó 15.-én d. e. 11 órakor** a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés ellenében eladni fog.

Ujozora, 1913 január 7.

A községi előljáróság.

Világító cikkek

Calcium-Carbid, darabos

50 és 100 kilós vashordókban **kilója 56 fill.**

1-2 és 5 kilós bádogdobozokban **80**

Világító benzín **literje 60**

Mécsolaj **kilója 1 kor. 20**

Égőszesz **literje 72**

Magnesium fáklyák . . **darabja 3 kor. —**

Excelsior fáklyák **1. 60**

Bengálygyertyák, színesek

darabja **50 fillér és 1 korona.**

Bengálkupok, színes görögtűz darabja **20 fillér.**

Görögtűz, fehér . . kilója **2 korona 40 fillér,**

veres **3**

Kovács Sándor drogériája
Nagybecskerek.

Telefon 43. 1176—11.2 Telefon 43.

Perjámosi járás főszolgabirjától.
4620—1912. sz. 1531—3.3

Pályázati hirdetés.

Torontálmegye Pészak községben üresedésben levő **községi orvosi állásra** pályázatot hirdetek.

A községi orvos javadalmazása:

Az 1908:XXXVIII. t.-c. értelmében évi 1600 korona törzsfizetés és 5-5 évenként 800 koronáig emelkedő 200 koronás ötdéves pótlékon kívül 1000 kor. lakbérátalány és a régi jegyzői lakásnak díjmentes használata.

A községnek vasuti állomása, szeszgyára és uradalma is van. A lakosság száma 3182.

A szabályszerűen felszerelt pályázati kérvények folyó évi február hó 10-ig hozam annál is inkább betérjesztendők, mert az elkésztett, vagy szabályszerűen fel nem szerelt kérvényeket figyelembe nem veszem.

Perjámos, 1913 január 4.

Dr. Sal, főszolgabíró.

Helyben egy jó forgalmu

vegyeskereskedés

szabadkézből,
haláleset miatt

azonnal eladó.

Bővebbet

BENO ILKÁ, Vásár-tér 1. sz.
1548—1.1.

Két szobából álló butorozott

garçon lakás

kiadó

Deák Ferenc-utca 7. sz. a.

1286—x.3)

Hirdetmény.

A felszámolás alatt álló „Első jarkováci takarékpénztár“ közhírré teszi, hogy miután az 1912. évi december hó 29. n. piára kitűzött rendkívüli közgyűlés határozatképes nem volt, a

rendkívüli közgyűlést

az alapszabályok 18. §-a értelmében 1913. évi január hó 19. napjára d. e. fél 10 órára hívja össze. A közgyűlés Árkod község gyűléstermében fog megtartatni.

Tárgysorozat:

1. Két részvényes kijelölése a jegyző-könyv hitelesítésére.

2. A felszámolóknak meghatalmazás megadása a még látszólag fenálló követeléseknek önkéntes árverésen való eladására, továbbá a végleges számadások elkészítésére és a cég törlésére

Nagybecskerek, 1913. január 11-én.

Első jarkováci takarékpénztár mint részvény-társaság felszámolás alatt.

1550—1.1.

Szöllőtulajdonosok figyelmébe!

Hasított **AKÁCFÁ-SZŐLLŐKARÓT**

1'25, 1'40 és 1'55

méter hosszban, esetleg

hosszabbat is,

AKÁCFÁ-GÖMBOSZLOPOT,

valamint mindennemű

PUHÁFA-SZŐLLŐKARÓT

szállít alantjegyzett cég.

Ajánlatkivánatraszívesen adatik

FRANKL JAKAB

fakereskedő, Nagyikinda.

1543 x.1

Meghívás.

Az 1898: XXIII. t. c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekébe tartozó **Torontálmegyei Központi Hitelszövetkezet** mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja **1913. évi január hó 19-én d. e. 10 órakor** a szövetkezet helyiségében

rendes közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 35. §-a értelmében meghívotnak azzal, hogy amennyben ezen közgyűlés határozatképes nem lesz, a második közgyűlés az alapszabályok 38. §-a értelmében, újabb meghirdetés nélkül, **január hó 26-án** ugyanott és ugyanazon időben fog megtartatni.

Napirend:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.

2. Zár számadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.

3. Mérleg megállapítása.

4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés

5. Az igazgatóság 2 tagjának választása.

6. Netaláni indítványok.

1912. évi január hó 1-én a tagok száma 1681, üzletrészeinek száma pedig 6359 volt; az év folyamán belépett 151 tag 260 üzletrészszel, kilépett 121 tag 195 üzletrészszel; tehát marad az 1912. év végén 1711 tag 6424 üzletrészszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztetett és mindenképp által megtekinthető.

Kelt Nagybecskerek, 1912. január hó 8-án.

1547—1

Az igazgatóság.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“ pol napilap kiadóhivatala.

A bókai és kisnezsényi határban fekvő következő

legelőterületek

adatnak bérbe

az 1913. évre: 150 kat. hold,
73, 70 és 50 kat. hold.

Bővebbet Probst István tulajdonosnál, Tor.-Szécsány.

OH JAJI

KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

ELJENI

és elnyálgásodás ellen 1095-28.6
gyors és biztos hatásuk

EGGER MELLPASZTILLAI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.

Próbadoz 50 fillér.

Kapható gyógytárakban és drogériákban.

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Réval-u. 12.

Kapható Nagybecskereken: Czikajló László, Kollarich Gábor, Losonczy Lehel, Nikolics Emil, Vági Sándor
gyógytáraiban és Melkuhn Dező drogériájában. Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógytárában.



Megfajt ez az átkozott köhögés.



Egger-mellpasztilla csak hamar meggyógyított!

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok hatásos gyógyhatása a legmagasabb gyomor és altestátnak, gyomorgörcs és gyomorfű, rögzült székrekedés, májvántalom, vértúlús aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jules hálszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.
Hamisítások törvényileg tenyítettnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll feliratú ónozást van zárva.

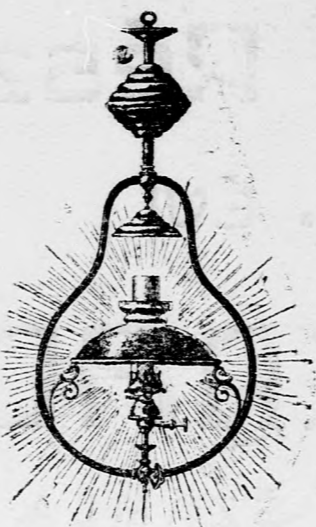
Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzölési szer kórházi, csusz és meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszétküldés

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I. Tuchlauben 9. szám.

Videki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesíthetők. A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni. 1107-62.2



Mindenütt gázfény!

Bevezetés nélkül!

Gasolinlámpa

legújabb szerkezettel,
önműködő tisztítással,
patent égő fejjel.

100 gyertyafény!

Fogyasztás óránként
3 fillér.

Égőanyag közvetlen a gyárból szállítva
65 fillér kilónként.

Arjegyzék és leírás kívánatra ingyen
és bérmentve.

Berényi Bódog Nagybecskerek.

Telefon 223. 1358-x.6 Alapítva 1870.

Meiszner Péter kanaki gazdaságában
eladó 4 darab különösen szép egy-
forma fekete 1513-5.3

3 éves ló

2 mén, 2 kanca, ugyanott eladó
150 darab egy éves szép valódi

mangolicza sertés.



Ujdonság! Törv. védve Styria-
Universal-
kötőgép.

minden nemű fonál-rosségű gégekhez.

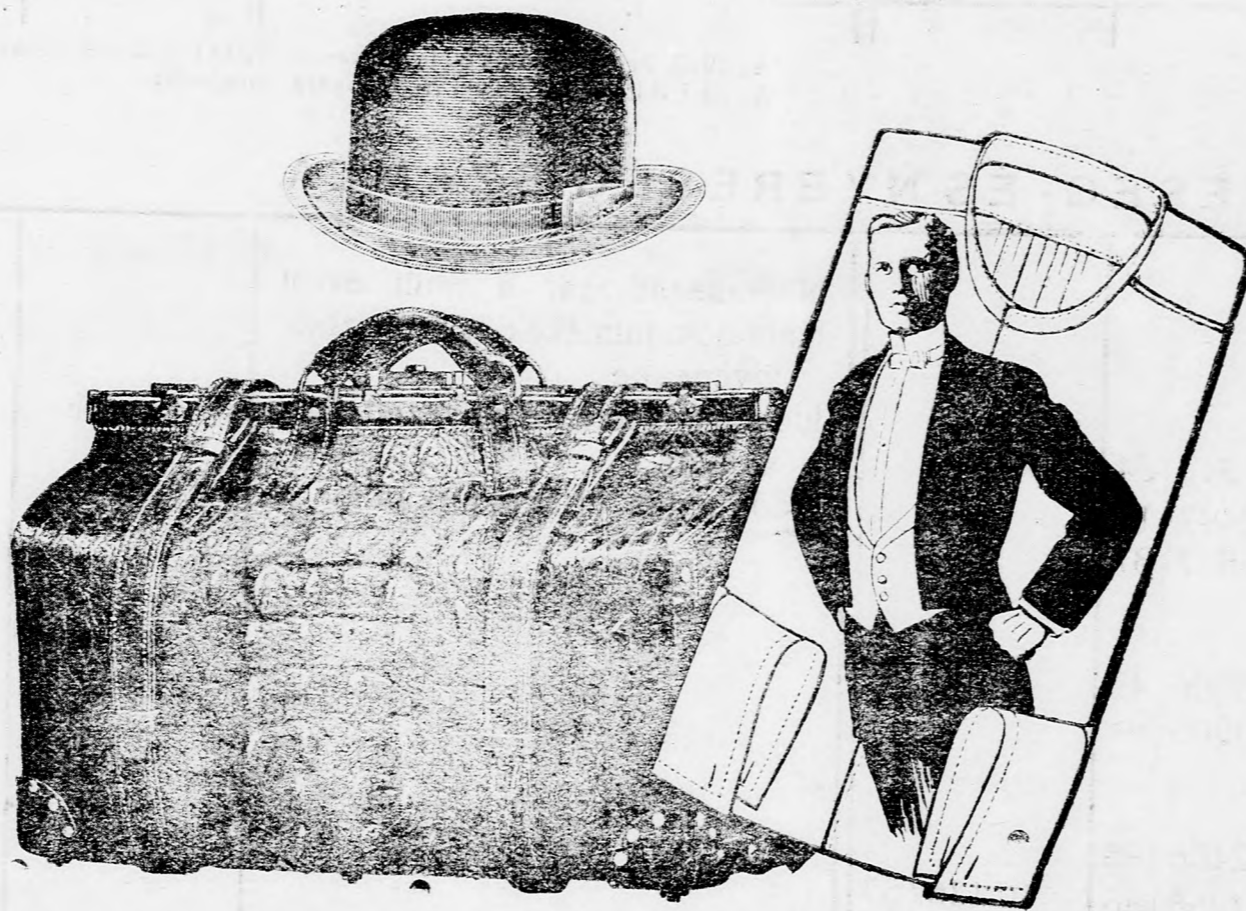
Styria-kötőgépgyár Graz 104.

Arjegyzék ingyen. Óráról árak. Rész-
letekhez és... Képvisezők kerestetnek.

1128-25.16

BUKOVÁCZ ISTVÁN

ajánlja dusan felszerelt raktárát:



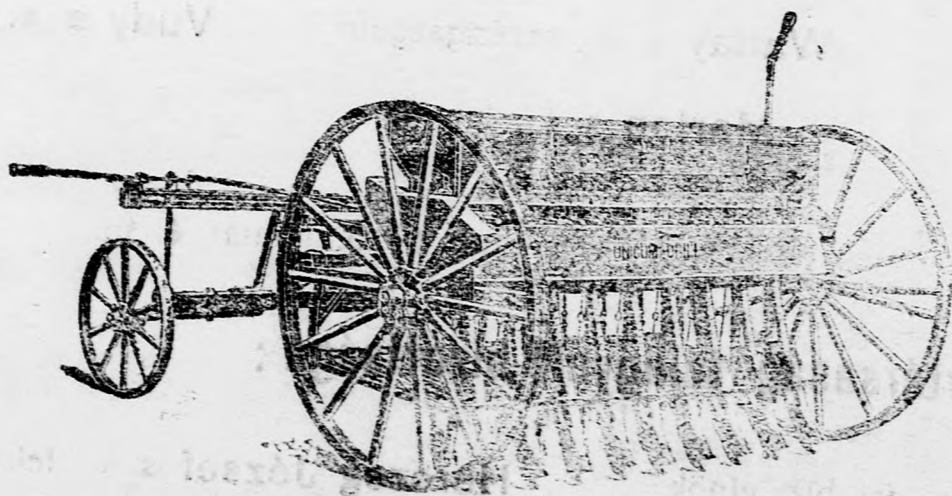
Továbbá:

1497-1504

Kalap, uri-, és női divataru-cikkeket.

Férfi, női, gyermek
flór-, selyem- és
gyapju - harisnyák,
figarók, női- és gyer-
meksapkák, lélek-
melegítők, gamás-
nik, térdmelegítők,
boka-védők, va-
dászharisnyák,
keztük, gyermek
és női kötött ka-
bátok, gyermekru-
hácskák, stb. —

Az „eredeti Melichar”
vetőgépek, a „Bächer” ekék és gazdasági eszközök



ezideig mindenütt a legjobban beváltak.

Bizonyítja ezt a torontálmegyei gazdák által adott
több ezer elismerő level.

Óvakodjunk tehát silány utánzatoktól.

Fontos! A haladó mezőgazdaság fokozott igényeinek óhajtok meg-
megfelelni, midőn a több évtizedeken át fennálló gazdasági
gépüzletemet lényegesen megnagyobbítva állandó mezőgazdasági gép-
kiállítás alakjában berendezve Nagybecskereken a Dungserszky pa-
lotába (közvetlen a nagyhid mellé áthelyeztem).

Telefon 70.

Eckstein Vilmos

gazdasági gépek és
eszközök nagyraktára,

Nagybecskerek.

Telefon 70.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.